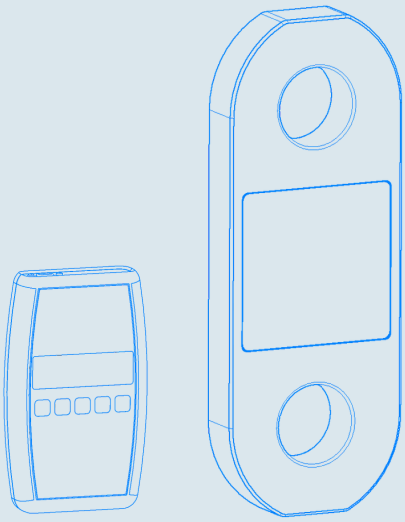
vetec

a part of Nordtech-Vetec

# V-LINK INOX



Ver. 1.1


01. BRUGERMANUAL

18. USER INSTRUCTIONS

34. BENUTZERHINWEISE

# BRUGERMANUAL

DANSK

vetec

a part of Nordtech-Vetec

INOX

# V-LINK



## Indholdsfortegnelse


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Tak fordi du købte et V-link Dynamometer | 1 |
| 1.1 | Vigtig information | 1 |
| 1.2 | YouTube videomanualer | 1 |
| 2. | Produktoverblik | 2 |
| 3. | Betjeningspanel | 3 |
| 3.1 | Tænd og sluk | 3 |
| 3.2 | Tarering | 3 |
| 3.3 | Lavt batteri | 3 |
| 4. | Menu / Avancerede indstillinger | 4 |
| 4.1 | Aktiver Peak hold | 4 |
| 4.2 | Gentag løft | 4 |
| 4.3 | Deaktiver Peak hold | 5 |
| 4.4 | Indstilling af grænse for bip | 5 |
| 5. | Gældende normer og forskrifter | 6 |
| 5.1 | Installation, brug og afinstallering | 6 |
| 5.2 | Installation | 6 |
| 5.3 | Brug | 6 |
| 5.4 | Afinstallation | 6 |
| 5.5 | Overlast | 7 |
| 6. | Opladning af batteriet | 7 |
| 6.1 | Udskiftning af batteriet | 7 |
| 7. | Service, reparationer og vedligeholdelse | 7 |
| 7.1 | Kalibrering | 7 |
| 7.2 | Vedligeholdelse | 8 |
| 8. | Affald af elektrisk og elektronisk udstyr | 8 |
| 9. | Garanti | 8 |
| 10. | FAQ | 8 |
| 11. | Tilbehør | 9 |
| 12. | Forbind remote display og vejeenhed | 10 |
| 13. | Vetec App | 11 |

## 1. Tak fordi du købte et V-link Dynamometer

V-link dynamometeret fra Nordtech-Vetec er designet med det formål, at øge effektiviteten og nøjagtigheden ved løft i alle situationer, inklusiv barske og fugtige miljøer.
Fokus i udviklingen har været koncentreret om at optimere features, som gør det let for operatøren at håndtere og betjene dynamometeret og stadigvæk være sikret stabile og nøjagtige målinger. Den øgede brugervenlighed er blandt andet opnået ved et enkelt fladt design, nem menustruktur med peak hold, quick guide og hurtig opladning med standard USB lader.
At opnå en IP67 klassificering har især været vigtigt for at imødekomme kunder som arbejder i marine og offshore miljøer. Dynamometeret har i den forbindelse været nedsunket i 1 meter dybt vand i en halv time for at teste funktionaliteten. Resultatet var et fuldt funktionelt produkt.
Vi håber, at du bliver tilfreds med dit V-link Dynamometer.

© Nordtech-Vetec A/S
Teknikvej 69
DK-5260 Odense S
Tlf.: +45 65919802
post@nordtech.dk
www.vetec.dk

## 1.1 Vigtig information

LÆS ALLE INSTRUKTIONER OG ADVARSLER NØJE INDEN INSTALLATION OG BRUG.
Denne vejledning er udgivet af Nordtech-Vetec og er ikke omfattet af nogen garanti. Vejledningen kan når som helst og uden varsel trækkes tilbage eller revideres af Nordtech-Vetec. Rettelser og tilføjelser indføres i den nyeste version af vejledningen.
Overhold alle sikkerhedsadvarsler i denne vejledning og installer V-link i henhold til installationsbestemmelserne. Manglende overholdelse af disse retningslinjer kan medføre beskadigelse af enheden eller være skadeligt for personale. Enhver brug skal udføres i overensstemmelse med gældende regler i brugslandet. Nordtech-Vetec er ikke ansvarlig for, at lokale bestemmelser ikke overholdes.

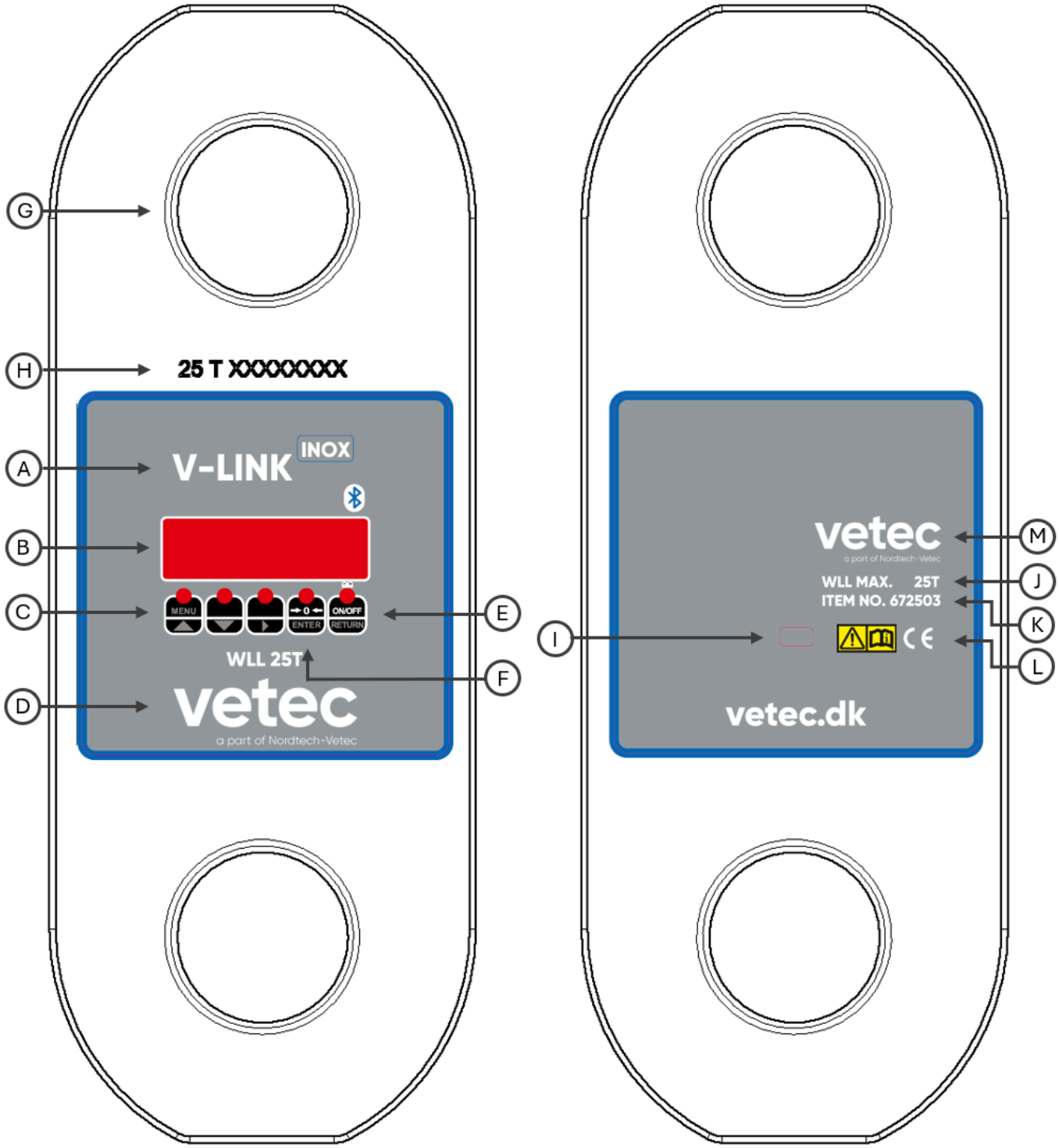
## 1.2 YouTube video-manualer

YouTube

Besøg Vetecs YouTube-kanal og se video-manualer for installation, daglig brug og opsætning af menu.

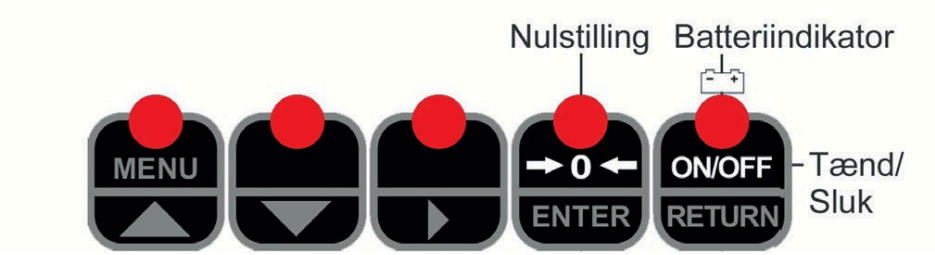
## 2. Produktoverblik

| Front | Bagside |
|---|---|

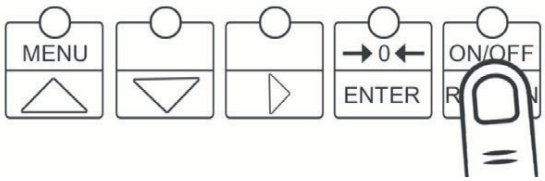



| | | | |
|---|---|---|---|
| **A** | Kapacitet / Produktnavn | **H** | Kapacitet / Serienummer (indgraveret) |
| **B** | Rødt LED display | **I** | USB port (kun til opladning) |
| **C** | Betjeningspanel | **J** | Max belastning (SWL) |
| **D** | Fabrikatnavn | **K** | Varenummer |
| **E** | Tænd / Sluk knap | **L** | Læs manual, CE |
| **F** | Tareringsknap | **M** | Fabrikatnavn |
| **G** | Hul til sjækel | | |

## 3. Betjeningspanel



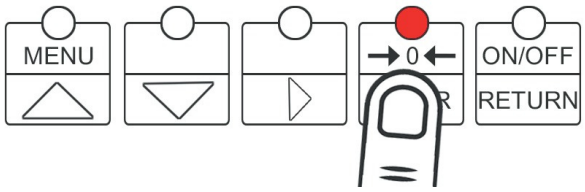

### 3.1 Tænd og sluk




Tryk på **ON/OFF** for at tænde og slukke. Når enheden er tændt, vises software versionsnummeret i nogle sekunder. Herefter vises den utarerede vægtvisning.

*Enheden slukker ikke automatisk, hvis det ikke benyttes.

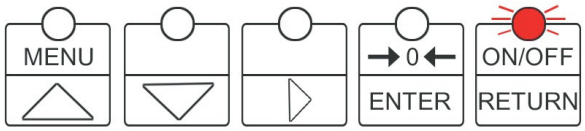
### 3.2 Tarering



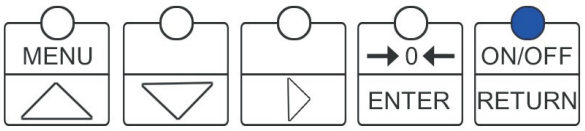

For at aktivere tareringsfunktionen tryk og hold →0← til displayet viser **0** og den røde knap lyser.
Tryk →0← for at deaktivere.

*Tareringsfunktionen deaktiveres automatisk, når enheden slukkes.

### 3.3 Lavt batteri

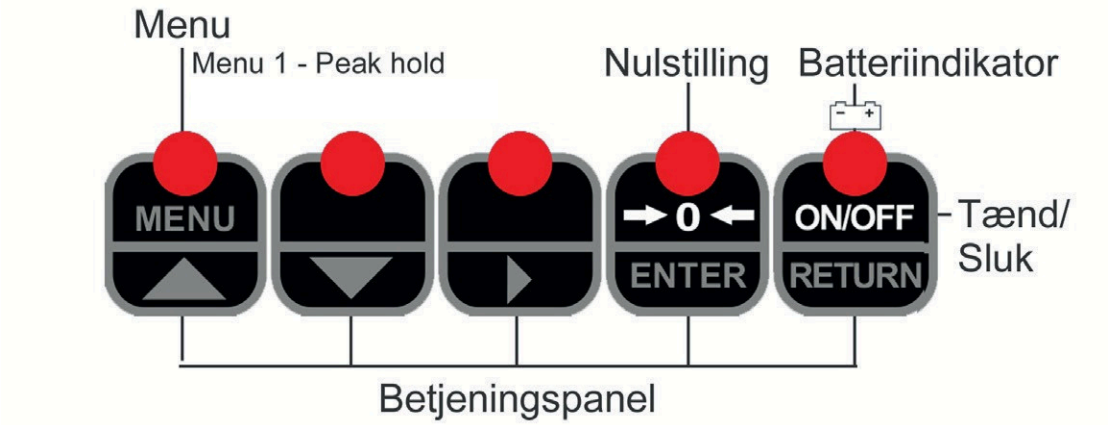



Batteriindikatoren blinker rødt, når batteriet er lavt og behøver opladning.

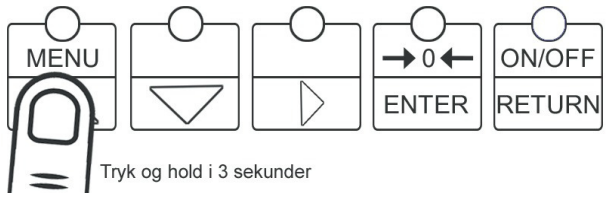


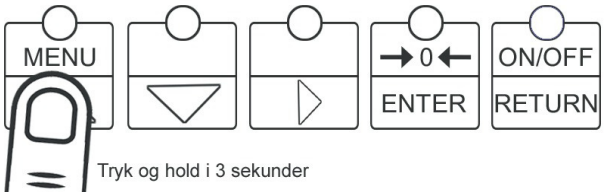

Batteriindikatoren lyser blåt under opladning. Det blå lys slukker, når batteriet er fuldt opladet.

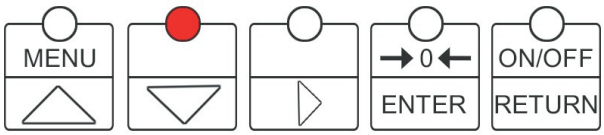
## 4. Menu / Avancerede indstillinger




### 4.1 Aktiver Peak hold




Tænd på **ON/OFF** knappen. Tryk og hold **MENU** til displayet viser **1**. Vælg **1** (Menu 1) ved at trykke **ENTER**. Displayet viser **PEoFF** (Peak hold deaktiveret).

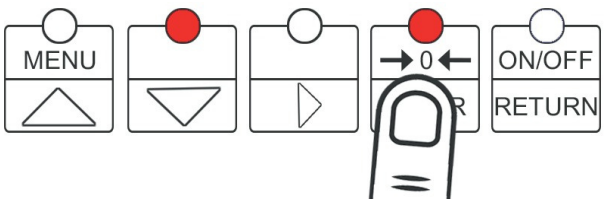
Tryk △ til displayet viser **PE on** (Peak hold aktiveret).
Tryk **ENTER** for at aktivere Peak hold.
Displayet viser nu **1**.

Tryk på **RETURN** for at gå tilbage til standardmenuen

Når peak hold er aktiveret lyser den anden knap rødt. Udfør et løft og displayet vil "fryse" ved den højeste registrerede måling.

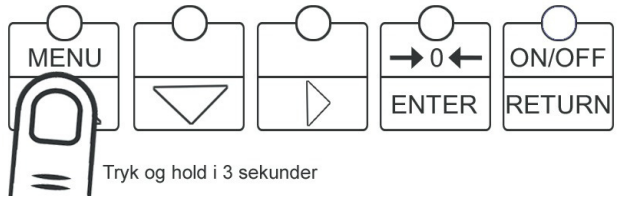
*Peak Hold er som standard deaktiveret

### 4.2 Gentag løft




Tryk og hold **→0←** til displayet viser **0**. Udfør et løft. Displayet vil "fryse" ved den højeste registrerede måling. Gentag ovenstående hvis nødvenligt.

## 4.3 Deaktiver Peak hold




Tryk og hold **MENU** til displayet viser 1. Vælg 1 ved at trykke **ENTER.** Displayet viser nu PE on.

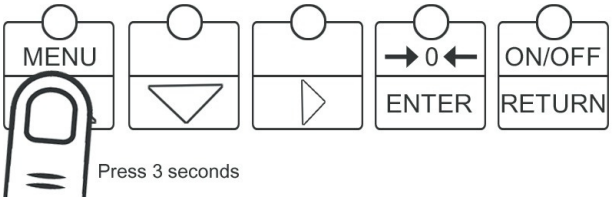
Tryk ▽ til displayet viser ·PEoFF.

Tryk **ENTER** for at deaktivere Peak Hold.

Tryk **RETURN** for at gå tilbage til standard indstillinger.

*Peak hold deaktiveres ikke, når enheden slukkes.

## 4.4 Indstilling af grænse for bip




Tryk og hold **MENU** til displayet viser 1.* Vælg **3** ved at trykke **ENTER.** Brug pilene til at indtaste vægtgrænse i kg. Tryk **ENTER** for at gemme. Tryk **RETURN** for at gå tilbage til standard indstillinger.

*Bip-funktionen indstilles på dynamometeret og virker kun i forbindelse med håndholdt display.

## 5. Gældende normer og forskrifter

Kalibreret i henhold til nationale og internationale standarder.

## 5.1. Installation, brug og afinstallering



”DANGER”

For at sikre brugerens sikkerhed skal alle instruktioner i denne manual læses og forstås før brug. Produktjusteringer må kun udføres af autoriseret eller kvalificeret personale.

## 5.2. Installation

Dynamometeret må kun benyttes med sjækler, som overholder enhedens maximum belastning og som lever op til den gældende lovgivning i brugslandet. Maximum belastningen er markeret på enhedens bagside folie.
Nordtech-Vetec anbefaler Green Pin standard sjækler, G4163 og G-4161.

| Under installation sørg for følgende: |
|---|
| Tilstrækkelig styrke af belastningslinjens forankringspunkter i forhold til den kraft, der vil blive anvendt. |
| Sørg for nødvendigt sikkerhedsudstyr og låsemekanismer er tilstede og bruges korrekt. |
| Lås sjæklerne efter fabrikantens anvisninger. |
| Respekter dynamometerets og sjæklernes max. belastning. |

## 5.3. Brug

Benyt kun enheden til træk.
Enheden fungerer i alle retninger, inklusiv horisontalt.
Hurtige ændringer i temperaturen kan påvirke nøjagtigheden. Det anbefales derfor, at enhedens opbevares i stabil temperatur 20-30 minutter før brug.

## 5.4. Afinstallation

Enheden skal være fuldt aflastet inden afinstallering. Sørg for at håndtere enheden sikkert og undgå beskadigelse.
Tør alle eksterne flader af. Ved brug i korrosive miljøer benyt en fugtig klud.
For optimal vedligeholdelse påfør et tyndt lag af let olie, for eksempel WD 40.

## 5.5 Overlast



”DANGER”

I tilfælde af overbelastning er det absolut nødvendigt at fuldt aflaste enheden og udføre følgende overbelastningstest.

**Overlast test:** Sluk og tænd enheden. Hvis displayet viser en værdi, som er meget højere eller lavere end den normale opstart-sværdi, er enheden blevet skadet permanent. I dette tilfælde er det vigtigt, at få enheden undersøgt på Nordtech-Vetec’s serviceværksted inden videre brug.

## 6. Opladning af batteriet

Dynamometeret oplades med en standard USB-oplader af høj kvalitet. Batteriet er altid på lager hos Nordtech-Vetec og tilgængelig i enhver butik. Oplad dynamometeret i bilen, tilsluttet en computer eller ved hjælp af en vægoplader. Da opladeren ikke er vandtæt, anbefales det at oplade dynamometeret på et sikkert, tørt sted. Placer dynamometeret på en stabil overflade og sørg for at det er slukket. Tilslut og oplad via USB-porten på dynamometerets bagside.

**Oplades ved temperatur fra 0°C til 45°C.** Et fuldt opbrugt batteri tager op til 6 timer at genoplade.

## 6.1. Udskiftning af batteriet

Batteriindikatoren blinker ved forringet batteritid. Det anbefales at skifte batteri hos Vetecs servicecenter for at opretholde garanti og sikkerhedcertificeringer.
Kontakt Nordtech-Vetec på 65919802 eller post@nordtech.dk.

## 7. Service, reparationer og vedligeholdelse

For at undgå skade skal ændringer i menuen, reparationer og kalibrering altid udfø- res af autoriseret personale. Det anbefales at kalibrering og reparationer udføres af Nordtech-Vetec´s serviceafdeling i Danmark eller af en autoriseret samarbejdspartner. Kontakt Nordtech-Vetec´s serviceafdeling for yderligere information. Når en enhed sendes til reparation, husk altid at inkludere fakturanummer eller følgeseddel sammen med en beskrivelse af problemet.

## 7.1. Kalibrering

Et dynamometer leveres altid med et test- og kalibreringscertifikat, som er gyldigt i 1 år. Certifikatet indeholder de værdier, som er opnået under justeringen. Ifølge dansk lovgivning anbefales det, at enheden kalibreres hvert år. Et nyt test- og kalibreringscertifikat udstedes efter hver kalibrering.

## 7.2. Vedligeholdelse

Dynamometeret kræver ingen vedligeholdelse, kun let rengøring efter brug.

- Tør fugt eller støv af med en let fugtig og ren klud.
- I fugtige miljøer påføres et tyndt lag af olie på overfl aden, f.eks. WD 40. Dette vil forebygge rust.
- Opbevar V-Link et tørt og rent sted.
- Benyt aldrig rengøringsmidler eller vand under højt tryk.

## 8. Affald af elektrisk og elektronisk udstyr



Et dynamometer må ikke blandes med husholdningsaffald. Enhver bortskaffelse skal udføres i overensstemmelse med de gældende regler i brugslandet.

Dette produkt skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på korrekt håndtering, genvinding og genanven- delse.

## 9. Garanti

Nordtech-Vetec´s produkter er garanteret for mangler i materialer eller håndværk i en periode på et (1) år fra købsdatoen. I tilfælde af defekt i garantiperioden skal dynamometeret returneres med fragt (og lignende afgifter) forudbetalt af Køber. Vetec eller distributøren vil efter eget valg reparere eller udskifte den defekte enhed.

Følgende fejl dækkes ikke af garantien:

- Fejl som følge af normal slitage.
- Produkter, der har været udsat for uautoriserede ændringer.
- Fejl som følge af ukorrekt installation eller brug.
- Damp- eller vandskader, som følge af overstigelse af IP-klassifikationen.

## 10. FAQ

| Urelmæssigheder | Mulige årsager: | Korrigerende handlinger |
|---|---|---|
| Enheden kan ikke tænde | Afladte batterier. | Oplad batterierne |
| | Elektronikken er defekt. | Kontakt Vetecs tekniske afdeling |
| Displayet viser en forkert værdi | Mere end 1 år siden sidste kalibrering. | Kontakt Vetecs tekniske afdeling for genkalibrering |
| | Fejl i elektronikken. | Nulstil: Tænd, sluk og nulstil. |
| | Har været overbelastet. | Kontakt Vetecs tekniske afdeling. |
| Displayets værdi er ikke sat til 0 | Har ikke været nulstillet. | Tryk →0← |

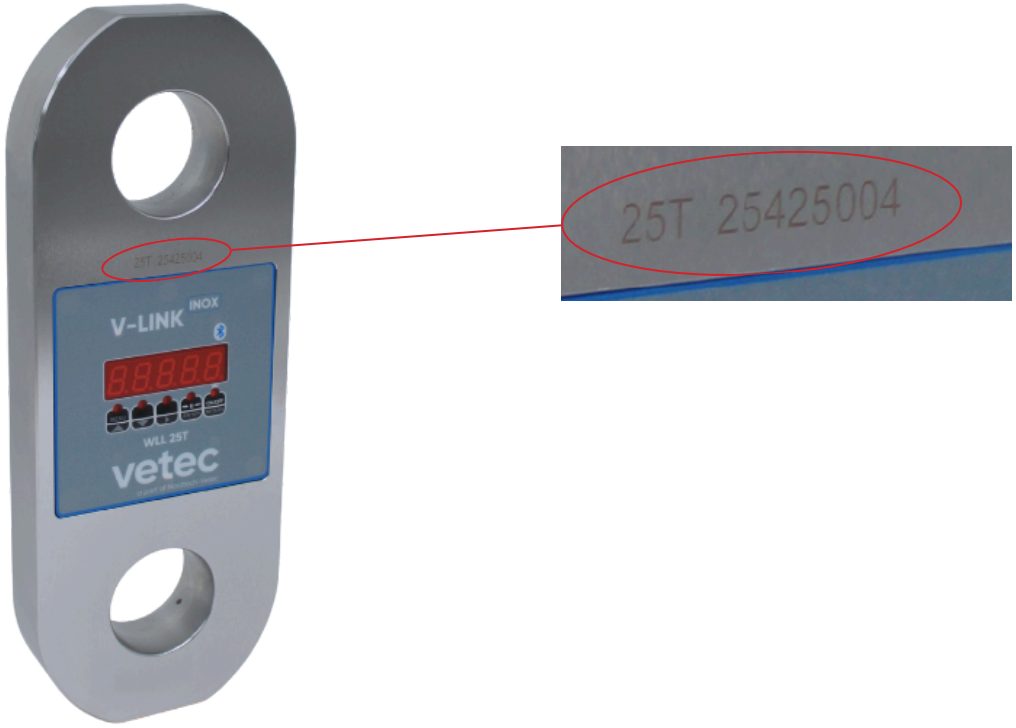
## 11. Tilbehør

| Varenr.: | |
|---|---|
| WRDTX03 | Trådløst display |
| V-LINK KUF01A | ABS kuffert til 3.25, 6.5T, 12.5T og 25T |
| V-LINK KUF02A | ABS kuffert til 55T |
| G720661 | USB ladekabel |
| M124512 | USB lader |
| Vetec App | App som trådløst display med mulighed for at gemme logninger og connecte til flere dynamometre. |

## 12. Forbind remote display og vejeenhed

Dit produkt bør altid have den nyeste software (Version 1.00 eller senere). Tænd begge enheder. På remote display holdes MENU-knappen inde.

Gå til ”4” med pilene og tryk ENTER. Indtast de sidste 8 cifre i dynamometrets serienummer.



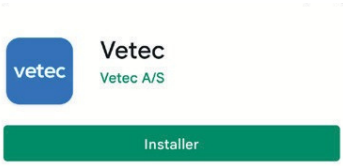

Brug piletasterne til at ændre ciffer. Du ændrer værdien med piletasterne △ / ▽ og går videre i rækken ved at trykke ▷.
Vær opmærksom på, at hvis du kommer over ’9’ når cifrene indtastes, så øges cifret til venstre. Afslut indtastningen med ENTER.




Herefter står der ”NO CO” på displayet. Sluk enheden ved at holde ON/OFF-knappen inde.
Tænd enheden igen ved at trykke på ON/OFF-knappen.
Enhederne er nu forbundne og er klar til brug.

# 13. Vetec App

## Download Vetec App



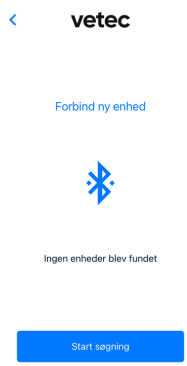

Find appen i Google Play Butik eller App Store.

## Velkommen i appen




Tænd dit dynamometer. Sørg for at Bluetooth er slået til på din telefon og klik på kom i gang.

## Par dynamometer og telefon



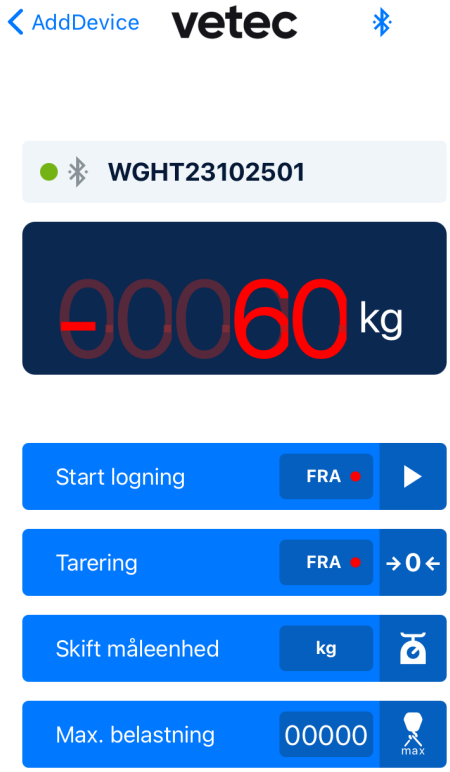

Her skal du vælge “Start søgning”.

## Indtast serienummer




Indtast dynamometres serienummer, og din telefon bliver automatisk parret med dynamometeret og vil blive husket fra gang til gang.

## Kom i gang med målinger




Nu er du klar til at logge dine målinger. I appen kan du ændre på tarering, skifte måleenhed samt ændre max. belastningen.

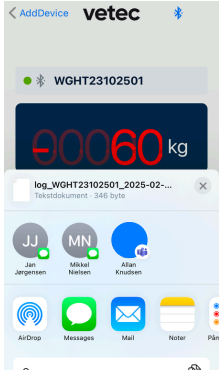
## Vælg frekvens




Når du trykker på ”start logning” kan vælge 3 intervaller som du ønsker at logge. Vælg ét og tryk derefter på “pause”-knappen for at stoppe.




## Del log-data




Når du er færdig med at logge kan du dele dit data som en .XLSX-fil på flere platforme.

vetec

a part of Nordtech-Vetec

# V-LINK INOX

## Har du spørgsmål til dit produkt?

Nordtech-Vetec A/S
Teknikvej 69 DK-5260
Odense S - Denmark
SE/CVR-no. 18175509
Mail: post@nordtech.dk
Tlf: +(00)45 6591 9802

# USER INSTRUCTIONS

ENGLISH

vetec

a part of Nordtech-Vetec

INOX

# V-LINK



## Table of Contents


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Thank you for purchasing a V-link Dynamometer | 1 |
| 1.1 | Important Information | 1 |
| 1.2 | YouTube Video Manuals | 1 |
| 2. | Product Overview | 2 |
| 3. | Control Panel | 3 |
| 3.1 | Power On and Off | 3 |
| 3.2 | Taring | 3 |
| 3.3 | Low Battery | 3 |
| 4. | Menu / Advanced Settings | 4 |
| 4.1 | Activate Peak Hold | 4 |
| 4.2 | Repeat Lift | 4 |
| 4.3 | Deaktiver Peak hold | 5 |
| 4.4 | Setting the Limit for Beep | 5 |
| 5. | Applicable Standards and Regulations | 6 |
| 5.1 | Installation, Use, and Uninstallation | 6 |
| 5.2 | Installation | 6 |
| 5.3 | Use | 6 |
| 5.4 | Uninstallation | 6 |
| 5.5 | Overload | 7 |
| 6. | Charging the Battery | 7 |
| 6.1 | Replacing the Battery | 7 |
| 7. | Service, Repairs, and Maintenance | 7 |
| 7.1 | Calibration | 7 |
| 7.2 | Maintenance | 8 |
| 8. | Disposal of Electrical and Electronic Equipment | 8 |
| 9. | Warranty | 8 |
| 10. | FAQ | 8 |
| 11. | Accessories | 9 |
| 12. | Connect Remote Display and Weighing Unit | 10 |
| 13. | Vetec App | 11 |

## 1. Thank you for purchasing a V-link Dynamometer

The V-link dynamometer from Vetec is designed to increase efficiency and accuracy in lifting operations in all situations, including harsh and humid environments.
The focus during development has been on optimizing features that make it easy for the operator to handle and operate the dynamometer while still ensuring stable and accurate measurements. The increased user-friendliness has, among other things, been achieved through a simple flat design, an easy-to-navigate menu structure with peak hold, a quick guide, and fast charging with a standard USB charger.
Achieving an IP67 rating has been especially important to meet the needs of customers working in marine and offshore environments. In this context, the dynamometer was submerged in 1 meter of water for half an hour to test its functionality. The result was a fully functional product.
We hope you will be satisfied with your V-link Dynamometer.

© Nordtech-Vetec A/S
Teknikvej 69
DK-5260 Odense S
Tlf.: +45 65919802
post@nordtech.dk
www.vetec.dk

## 1.1 Important Information

READ ALL INSTRUCTIONS AND WARNINGS CAREFULLY BEFORE INSTALLATION AND USE. This manual is published by Vetec and is not covered by any warranty. The manual may be withdrawn or revised by Vetec at any time and without notice. Corrections and additions are included in the latest version of the manual.
Follow all safety warnings in this manual and install the V-link in accordance with the installation requirements. Failure to comply with these guidelines may result in damage to the device or be harmful to personnel. Any use must be carried out in accordance with the applicable regulations of the country of use. Vetec is not responsible for any failure to comply with local regulations.

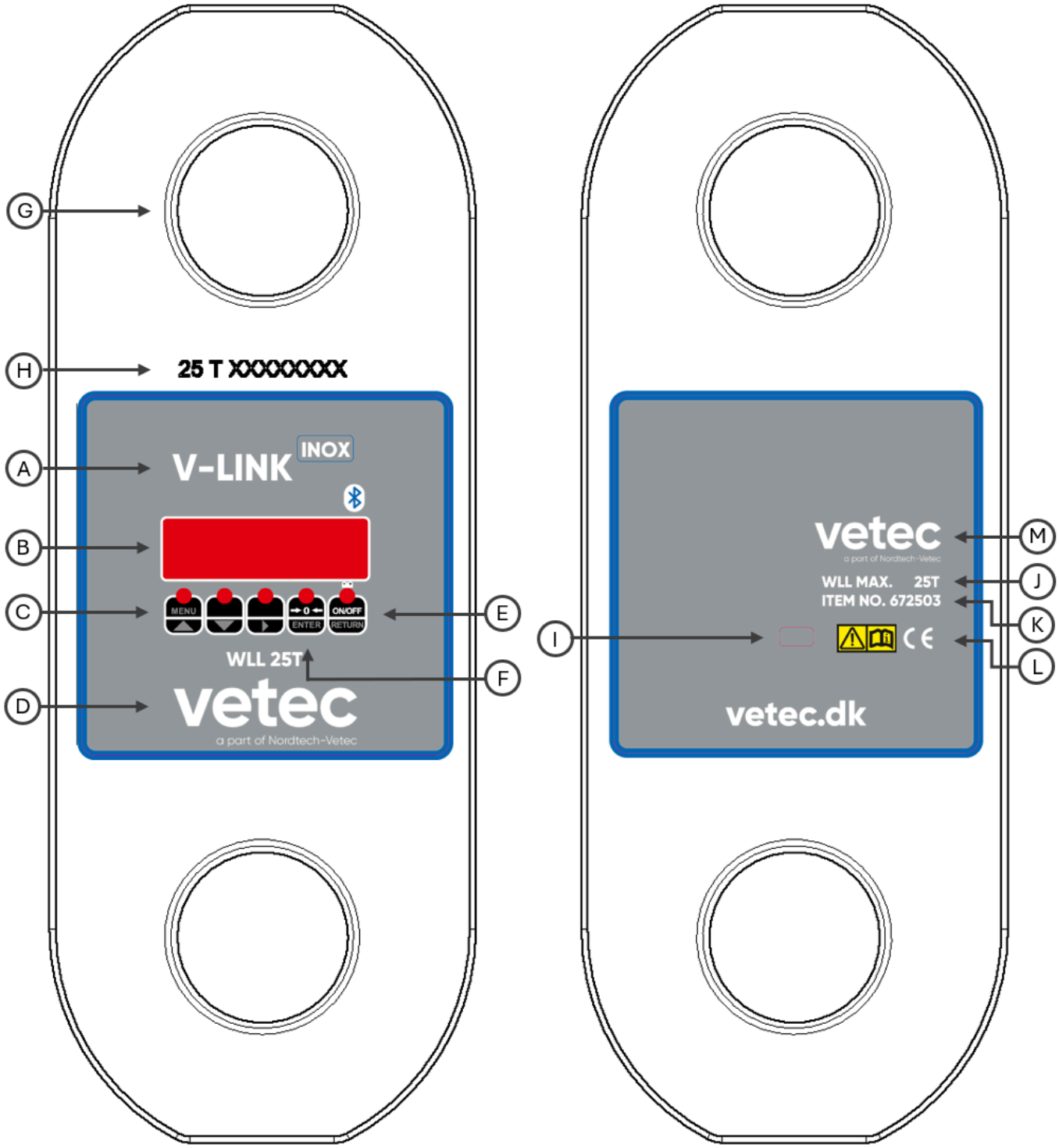
## 1.2 YouTube Video Manuals

YouTube

Visit Vetec's YouTube channel to watch video manuals for installation, daily use, and menu setup.

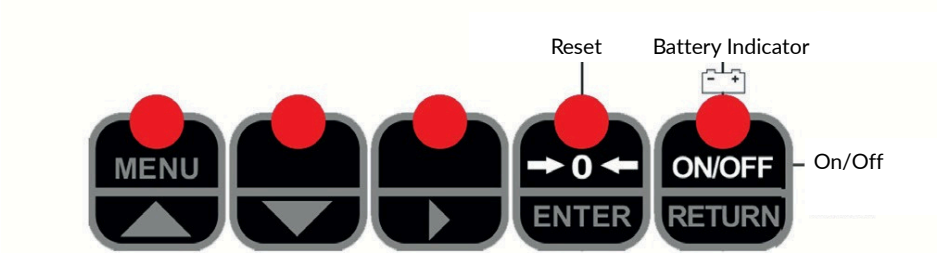
## 2. Product Overview

| Front | Back Side |
|---|---|

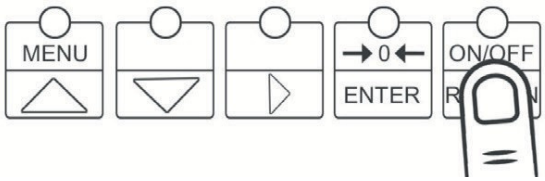



| | | | |
|---|---|---|---|
| **A** | Capacity / Product Name | **H** | Capacity / Serial Number (engraved) |
| **B** | Red LED Display | **I** | USB Port (charging only) |
| **C** | Control Panel | **J** | Maximum Load (SWL) |
| **D** | Manufacturer Name | **K** | Item Number |
| **E** | On / Off Button | **L** | Read Manual, CE |
| **F** | Tare Button | **M** | Manufacturer Name |
| **G** | Shackle Hole | | |

## 3. Control Panel



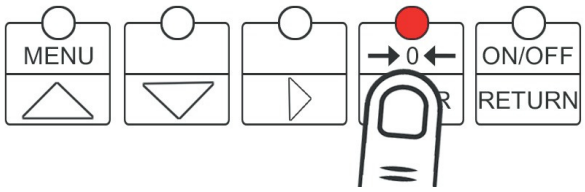

### 3.1 Power On and Off




Press **ON/OFF** to power on and off. When the device is turned on, the software version number will be displayed for a few seconds. After that, the untared weight reading will appear.

*The device does not switch off automatically when not in use.

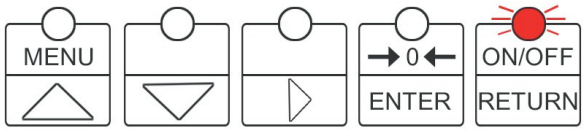
### 3.2 Taring



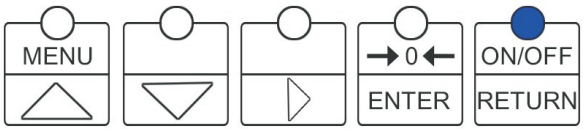

To activate the taring function, press and hold →0← until the display shows 0 and the red button lights up. Press →0← to deactivate.

*The taring function is automatically deactivated when the device is turned off.

### 3.3 Low Battery

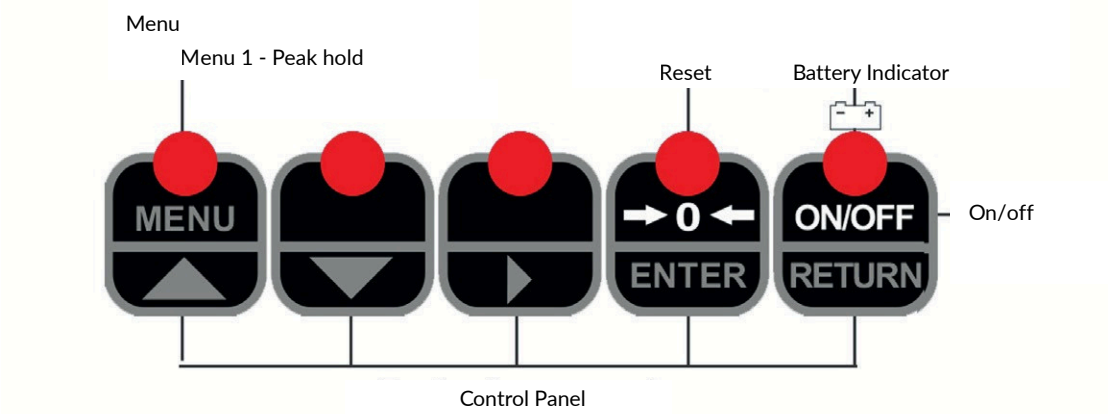



The battery indicator flashes red when the battery is low and needs charging.

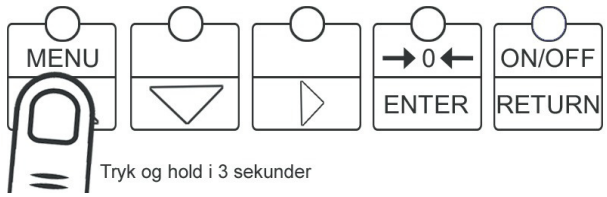


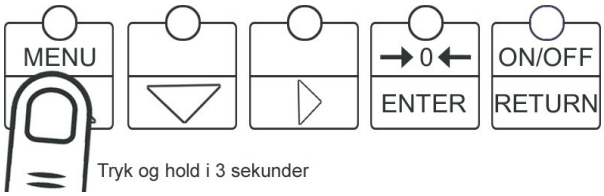

The battery indicator lights up blue while charging. The blue light turns off when the battery is fully charged.

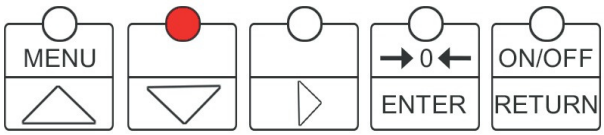
# 4. Menu / Advanced Settings




## 4.1 Activate Peak Hold




Press the ON/OFF button to turn on. Press and hold MENU until the display shows 1. Select 1 (Menu 1) by pressing ENTER. The display will show PEoFF (Peak hold deactivated).

Pres △ until the display shows PE on (Peak hold)

Press **ENTER** to activate Peak Hold.

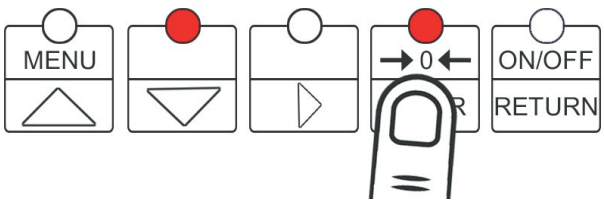
The display will now show 1.

Press **RETURN** to go back to the standard menu.

When Peak Hold is activated, the second button lights up red. Perform a lift, and the display will “freeze” at the highest recorded measurement.

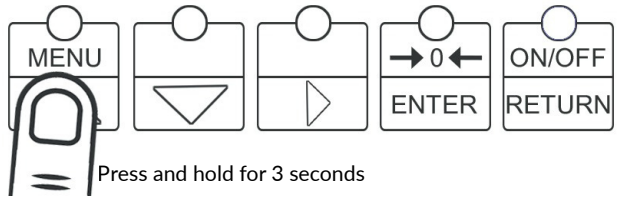
*Peak Hold is deactivated by default.

## 4.2 Repeat Lift




Press and hold →0← until the display shows **0.** Perform a lift. The display will “freeze” at the highest recorded measurement. Repeat the above if necessary.

## 4.3 Deactivate Peak




Press and hold **MENU** until the display shows 1. Select 1 by pressing **ENTER**. The display will now show PE on.

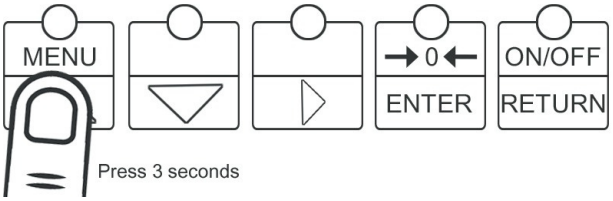
Press ▽ until the display shows ·PEoFF.

Press **ENTER** to deactivate Peak Hold.

Press **RETURN** to go back to the standard settings.

*Peak Hold is not deactivated when the device is turned off.

## 4.4 Setting the Limit for Beep




Press and hold **MENU** until the display shows 1.* Select 3 by pressing **ENTER**. Use the arrows to enter the weight limit in kg. Press **ENTER** to save. Press **RETURN** to go back to the standard settings.

*The beep function is set on the dynamometer and only works in connection with the handheld display.

## 5. Applicable Standards and Regulations

Calibrated in accordance with national and international standards.

## 5.1. Installation, Use, and Uninstallation



**”DANGER”**

To ensure user safety, all instructions in this manual must be read and understood before use. Product adjustments may only be carried out by authorized or qualified personnel.

## 5.2. Installation

The dynamometer may only be used with shackles that comply with the unit’s maximum load and meet the applicable legislation in the country of use. The maximum load is marked on the unit’s back label.
Vetec recommends Green Pin standard shackles, G4163 and G4161.

## During installation, ensure the following:

Sufficient strength of the load line’s anchor points in relation to the force that will be applied.
Compatibility of anchoring equipment at both ends of the unit and compliance with applicable regulations.
Lock the shackles by tightening their pin fully and ensure that the safety lock is functioning correctly.
Respect the dynamometer’s maximum load.

## 5.3. Use

Use the unit only for tension.
The unit functions in all directions, including horizontally.
Rapid changes in temperature may affect accuracy. It is therefore recommended that the unit be stored at a stable temperature for 20–30 minutes before use.

## 5.4. Uninstallation

The unit must be fully unloaded before uninstallation. Ensure safe handling of the unit and avoid damage.
Wipe all external surfaces. When used in corrosive environments, use a damp cloth.
For optimal maintenance, apply a thin layer of light oil, for example WD-40.

## 5.5 Overload



**”DANGER”**

In the event of overload, it is absolutely necessary to fully unload the unit and perform the following overload test.
**Overload test:** Turn the unit off and on again. If the display shows a value that is much higher or lower than the normal startup value, the unit has been permanently damaged. In this case, it is important to have the unit inspected at Vetec’s service workshop before further use.

## 6. Charging the Battery

The dynamometer is charged using a high-quality standard USB charger. The battery is always in stock at Nordtech-Vetec and available in any store. Charge the dynamometer in the car, connected to a computer, or using a wall charger. Since the charger is not waterproof, it is recommended to charge the dynamometer in a safe, dry place. Place the dynamometer on a stable surface and ensure it is turned off. Connect and charge via the USB port on the back of the dynamometer.
**Charging is possible at temperatures from 0°C to 45°C.** A fully depleted battery takes up to 6 hours to recharge.

## 6.1. Replacing the Battery

The battery indicator flashes when battery life is reduced. It is recommended to replace the battery at Vetec’s service center to maintain warranty and safety certifications. Contact Nordtech-Vetec at +45 65919802 or post@nordtech.dk.

## 7. Service, Repairs, and Maintenance

To avoid damage, menu changes, repairs, and calibration must always be carried out by authorized personnel. It is recommended that calibration and repairs are performed by Vetec’s service department in Denmark or by an authorized partner. Contact Vetec’s service department for further information.
When sending a unit for repair, always remember to include the invoice number or delivery note along with a description of the problem.

## 7.1. Calibration

A dynamometer is always delivered with a test and calibration certificate, valid for 1 year. The certificate contains the values obtained during adjustment. According to Danish legislation, it is recommended that the unit be calibrated once a year. A new test and calibration certificate is issued after each calibration.

## 7.2. Maintenance

The dynamometer requires no maintenance, only light cleaning after use.

- Wipe off moisture or dust with a slightly damp, clean cloth.
- In humid environments, apply a thin layer of oil to the surface, e.g., WD-40. This will help prevent rust.
- Store the V-Link in a dry and clean place.
- Never use cleaning agents or high-pressure water.

## 8. Disposal of Electrical and Electronic



A dynamometer must not be disposed of with household waste. Any disposal must be carried out in accordance with the applicable regulations in the country of use.

This product must be taken to a recycling center for proper handling, recovery, and recycling.

## 9. Warranty

Vetec products are guaranteed against defects in materials or workmanship for a period of one (1) year from the date of purchase. In the event of a defect during the warranty period, the dynamometer must be returned with freight (and similar charges) prepaid by the Buyer. Vetec or the distributor will, at its discretion, repair or replace the defective unit.

The following faults are not covered by the warranty:

- Faults resulting from normal wear and tear.
- Products that have been subjected to unauthorized modifications.
- Faults resulting from incorrect installation or use.
- Steam or water damage caused by exceeding the IP rating.

## 10. FAQ

| Irregularities | Possible causes | Corrective Actions |
|---|---|---|
| The unit will not power on. | Depleted batteries. | Charge the batteries. |
| | Electronics are defective. | Contact Vetec's technical department. |
| The display shows an incorrect value. | More than 1 year since last calibration. | Contact Vetec's technical department for recalibration. |
| | Electronics failure. | Reset: Turn on, turn off, and reset. |
| | Has been overloaded. | Contact Vetec's technical department. |
| The display value is not set to 0. | Has not been reset. | Press →0← |

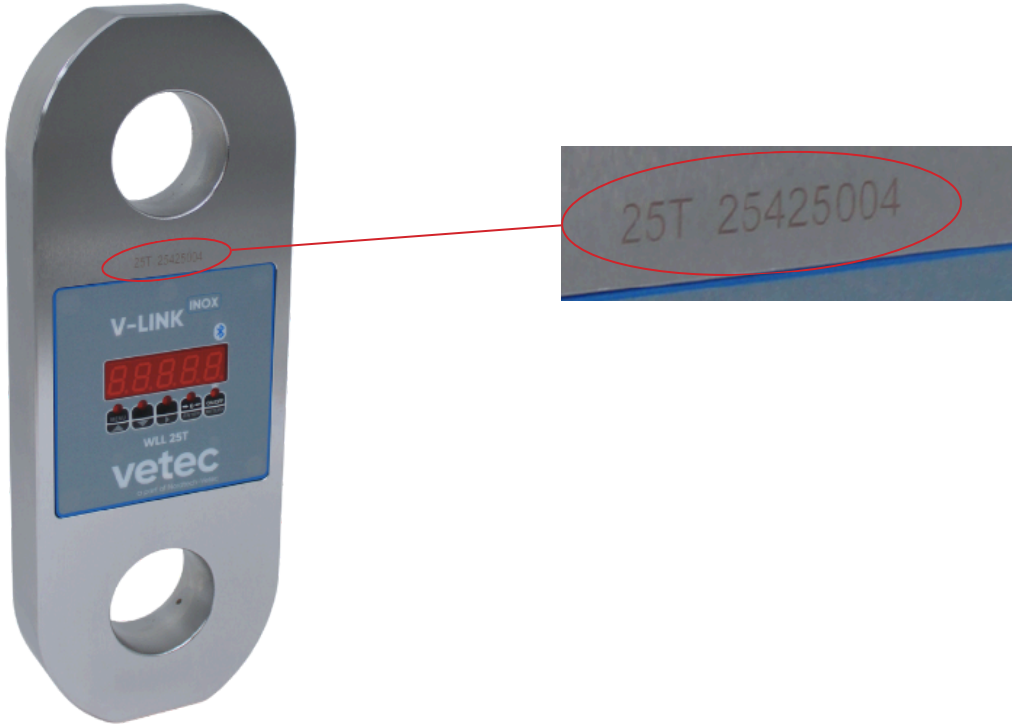
## 11. Accessories

| Item No.: | |
|---|---|
| WRDTX03 | Wireless Display |
| V-LINK KUF01A | ABS Case for 3.25T, 6.5T, 12.5T, and 25T |
| V-LINK KUF02A | ABS Case for 55T |
| G720661 | USB Charging Cable |
| M124512 | USB Charger |
| Vetec App | App as a wireless display with the ability to save logs and connect to multiple dynamometers. |

## 12. Connect Remote Display and Weighing Unit

Your product should always have the latest software (Version 1.00 or later). Turn on both devices. On the remote display, hold down the MENU button.

Go to “4” using the arrows and press ENTER. Enter the last 8 digits of the dynamometer’s serial number.




Use the arrow keys to change the digit. You adjust the value with the arrow keys △ / ▽ and goes further by using ▷.

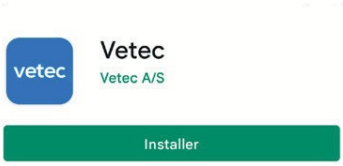
Note that if you go past ‘9’ when entering the digits, the digit to the left will increase. Finish the entry by pressing ENTER.




After this, “NO CO” will appear on the display. Turn off the device by holding down the ON/OFF button. Turn the device back on by pressing the ON/OFF button. The devices are now connected and ready for use.

# 13. Vetec App

## Download Vetec App



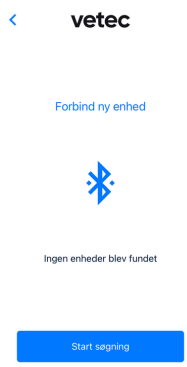

Find the app in Google Play Store or App Store.

## Welcome to the app



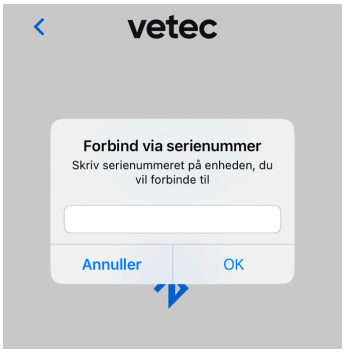

Turn on your dynamometer. Make sure Bluetooth is enabled on your phone and click on Get Started.

## Pair Dynamometer and Phone



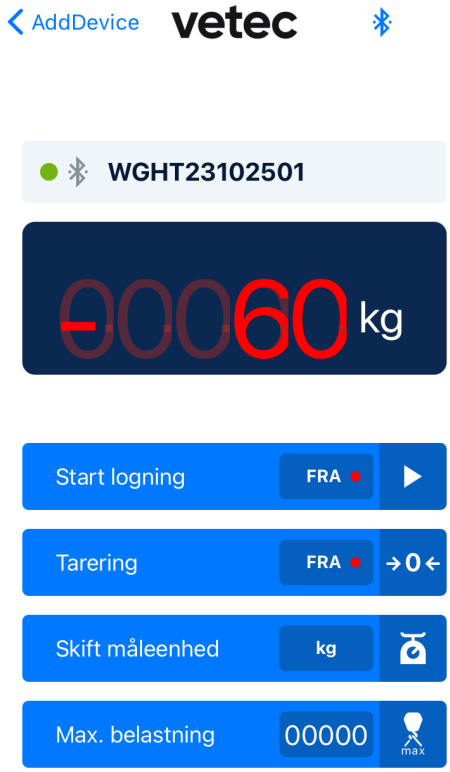

Here you need to select “Start Search.”

## Enter Serial Number




Enter the dynamometer’s serial number, and your phone will automatically pair with the dynamometer and will be remembered each time.

## Get Started with Measurements




You are now ready to log your measurements. In the app, you can adjust taring, change the unit of measurement, and modify the maximum load.

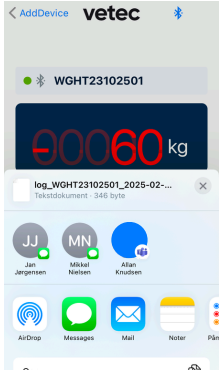
## Select Frequency




When you press “Start Logging,” you can choose between 3 intervals at which you want to log. Select one, and then press the “Pause” button to stop.




## Share Log Data




When you are finished logging, you can share your data as an .XLSX file across multiple platforms.

vetec

a part of Nordtech-Vetec

# V-LINK INOX

## Do you have any questions about your product?

Nordtech-Vetec A/S
Teknikvej 69 DK-5260
Odense S - Denmark
SE/CVR-no. 18175509
Mail: post@nordtech.dk
Phone: +(00)45 6591 9802

# BENUTZERHINWEISE

DEUTSCH

vetec

a part of Nordtech-Vetec

INOX

# V-LINK



## Inhaltsverzeichnis


| | | |
|---|---|---|
| 1. | Vielen Dank, dass Sie ein V-link Dynamometer gekauft haben | 1 |
| 1.1 | Wichtige Informationen | 1 |
| 1.2 | YouTube-Videohandbücher | 1 |
| 2. | Produktübersicht | 2 |
| 3. | Bedienfeld | 3 |
| 3.1 | Ein- und Ausschalten | 3 |
| 3.2 | Tara | 3 |
| 3.3 | Niedriger Batteriestand | 3 |
| 4. | Menü / Erweiterte Einstellungen | 4 |
| 4.1 | Peak Hold aktivieren | 4 |
| 4.2 | Hub wiederholen | 4 |
| 4.3 | Peak Hold deaktivieren | 5 |
| 4.4 | Einstellung der Signalton-Grenze | 5 |
| 5. | Geltende Normen und Vorschriften | 6 |
| 5.1 | Installation, Verwendung und Deinstallation | 6 |
| 5.2 | Installation | 6 |
| 5.3 | Verwendung | 6 |
| 5.4 | Deinstallation | 6 |
| 5.5 | Überlastung | 7 |
| 6. | Batterie aufladen | 7 |
| 6.1 | Batteriewechsel | 7 |
| 7. | Service, Reparaturen und Wartung | 7 |
| 7.1 | Kalibrierung | 7 |
| 7.2 | Wartung | 8 |
| 8. | Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten | 8 |
| 9. | Garantie | 8 |
| 10. | FAQ | 8 |
| 11. | Zubehör | 9 |
| 12. | Fernanzeige und Wägeeinheit verbinden | 10 |
| 13. | Vetec App | 11 |

## 1. Vielen Dank, dass Sie ein V-link Dynamometer gekauft haben

Das V-link-Dynamometer von Nordtech-Vetec wurde mit dem Ziel entwickelt, die Effizienz und Genauigkeit beim Heben in allen Situationen zu erhöhen, auch in rauen und feuchten Umgebungen.
Der Schwerpunkt bei der Entwicklung lag auf der Optimierung von Funktionen, die es dem Bediener erleichtern, das Dynamometer zu handhaben und zu bedienen, und gleichzeitig stabile und präzise Messungen gewährleisten. Die verbesserte Benutzerfreundlichkeit wurde unter anderem durch ein flaches, schlichtes Design, eine einfache Menüstruktur mit Peak Hold, eine Schnellstartanleitung sowie schnelles Laden mit einem Standard-USB-Ladegerät erreicht.
Die Erreichung der Schutzklasse IP67 war besonders wichtig, um den Anforderungen von Kunden gerecht zu werden, die in maritimen und Offshore-Umgebungen arbeiten. Zu diesem Zweck wurde das Dynamometer 30 Minuten lang in 1 Meter tiefem Wasser getestet. Das Ergebnis war ein vollständig funktionsfähiges Produkt.
Wir hoffen, dass Sie mit Ihrem V-link-Dynamometer zufrieden sein werden.

© Nordtech-Vetec A/S
Teknikvej 69
DK-5260 Odense S
Tlf.: +45 65919802
post@nordtech.dk
www.vetec.dk

## 1.1 Wichtige Informationen

LESEN SIE ALLE ANLEITUNGEN UND WARNHINWEISE SORGFÄLTIG VOR INSTALLATION UND VERWENDUNG. Dieses Handbuch wird von Nordtech-Vetec herausgegeben und ist nicht durch eine Garantie abgedeckt. Das Handbuch kann jederzeit und ohne vorherige Ankündigung von Vetec zurückgezogen oder überarbeitet werden. Korrekturen und Ergänzungen sind in der neuesten Version des Handbuchs enthalten.
Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise in diesem Handbuch und installieren Sie das V-link gemäß den Installationsvorschriften. Die Nichteinhaltung dieser Richtlinien kann zu Schäden am Gerät oder zu Gefährdungen des Personals führen. Jede Verwendung muss in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften des Einsatzlandes erfolgen. Vetec übernimmt keine Verantwortung für die Nichteinhaltung lokaler Vorschriften.

## 1.2 YouTube-Videohandbücher

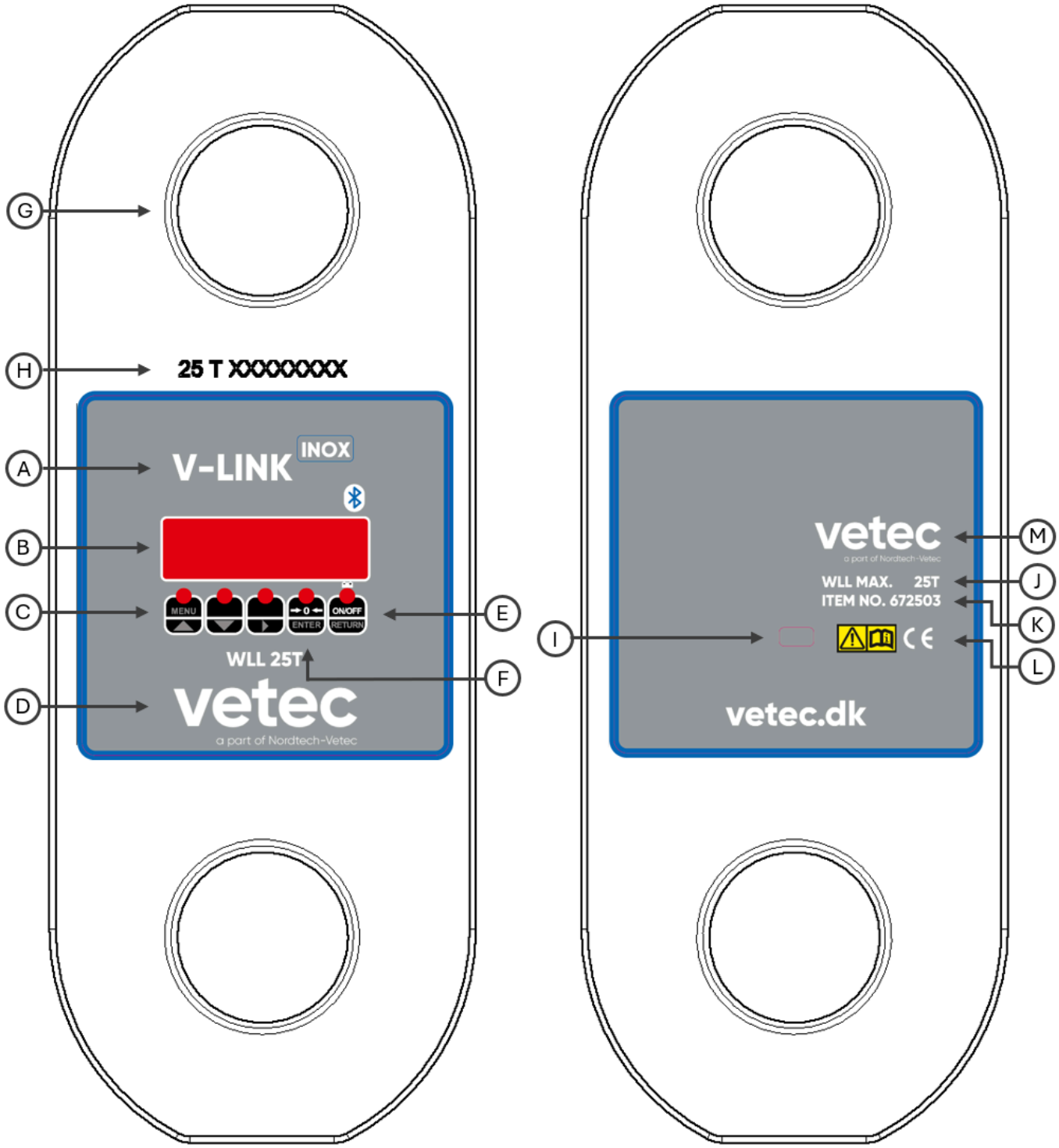
YouTube

Besuchen Sie den YouTube-Kanal von Vetec und sehen Sie sich Videohandbücher zur Installation, täglichen Verwendung und Menükonfiguration an.

## 2. Produktübersicht

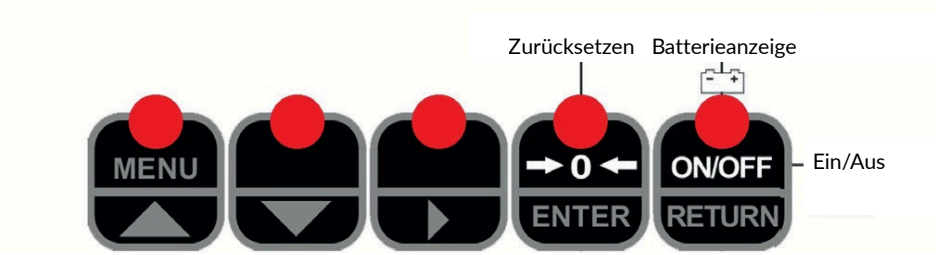
### Vorderseite

### Rückseite

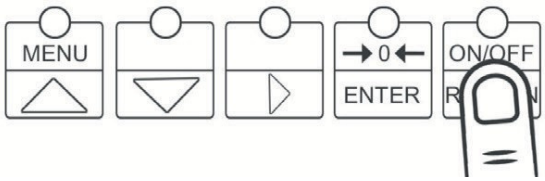



| | | | |
|---|---|---|---|
| **A** | Kapazität / Produktname | **H** | Kapazität / Seriennummer (eingraviert) |
| **B** | Rotes LED-Display | **I** | USB-Anschluss (nur zum Aufladen) |
| **C** | Bedienfeld | **J** | Maximale Belastung (SWL) |
| **D** | Herstellername | **K** | Artikelnummer |
| **E** | Ein-/Ausschaltknopf | **L** | Handbuch lesen, CE |
| **F** | Tara-Taste | **M** | Herstellername |
| **G** | Bügelöffnung | | |

## 3. Bedienfeld



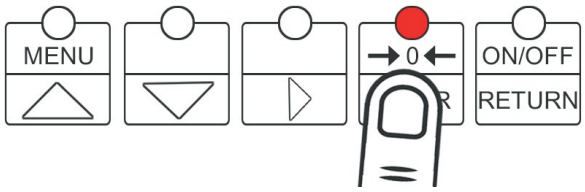

### 3.1 Ein- und Ausschalten




Drücken Sie **ON/OFF**, um das Gerät ein- oder auszuschalten. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird für einige Sekunden die Software-Versionsnummer angezeigt. Danach erscheint die nicht getarrte Gewichtsanzeige.

*Das Gerät schaltet sich nicht automatisch aus, wenn es nicht verwendet wird.

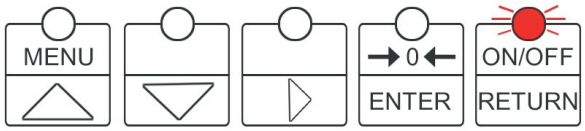
### 3.2 Tara



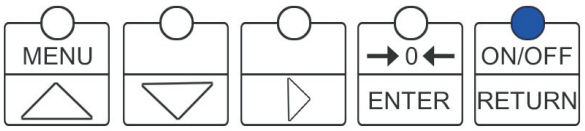

Um die Tara-Funktion zu aktivieren, drücken und halten Sie →0←, bis das Display **0** anzeigt und die rote Taste leuchtet. Drücken Sie →0←, um zu deaktivieren.

*Die Tara-Funktion wird automatisch deaktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

### 3.3 Niedriger Batteriestand

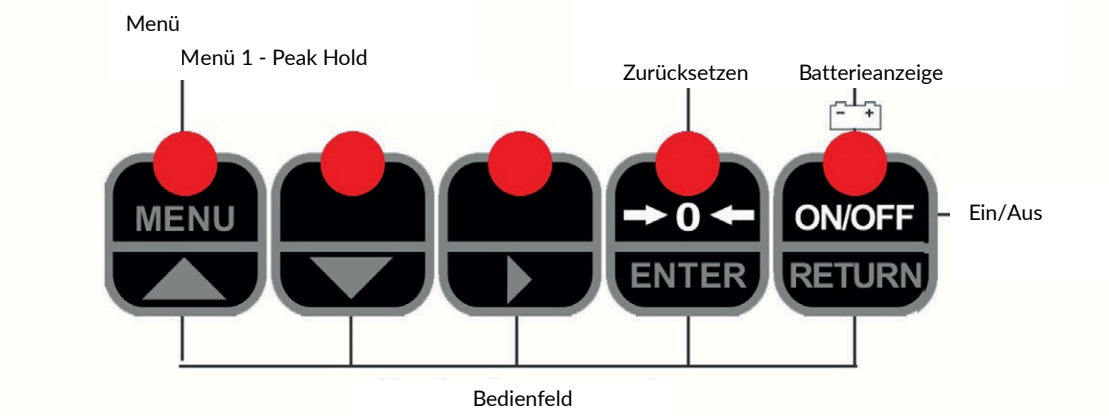



Die Batterieanzeige blinkt rot, wenn der Batteriestand niedrig ist und aufgeladen werden muss.

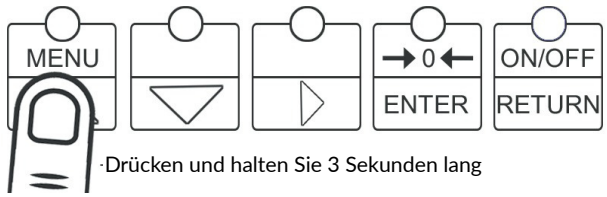


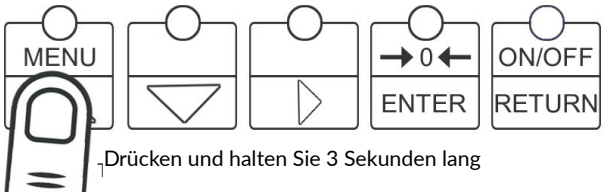

Die Batterieanzeige leuchtet blau während des Ladevorgangs. Das blaue Licht erlischt, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist.

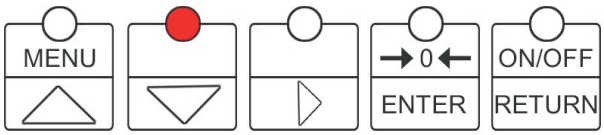
# 4. Menü / Erweiterte Einstellungen




## 4.1 Peak Hold aktivieren




Drücken Sie die ON/OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken und halten Sie MENU, bis das Display 1 anzeigt. Wählen Sie 1 (Menü 1), indem Sie ENTER drücken. Das Display zeigt PEoFF (Peak Hold deaktiviert). Drücken △ bis das Display PE on anzeigt (Peak Hold aktiviert)

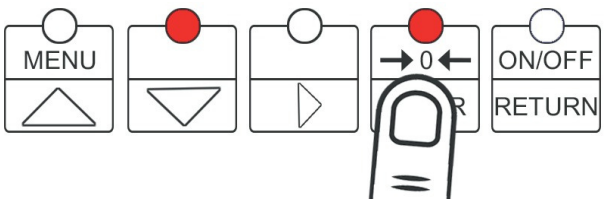
Drücken Sie ENTER, um Peak Hold zu aktivieren.
Das Display zeigt nun 1 an.

Drücken Sie **RETURN**, um zum Standardmenü zurückzukehren.

Wenn Peak Hold aktiviert ist, leuchtet die zweite Taste rot. Führen Sie einen Hub aus, und das Display „friert“ beim höchsten aufgezeichneten Messwert ein.

*Peak Hold ist standardmäßig deaktiviert.

## 4.2 Hub wiederholen




Drücken und halten Sie →0←, bis das Display **0** anzeigt. Führen Sie einen Hub aus. Das Display „friert“ beim höchsten aufgezeichneten Messwert ein.
Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.

## 4.3 Peak Hold deaktivieren



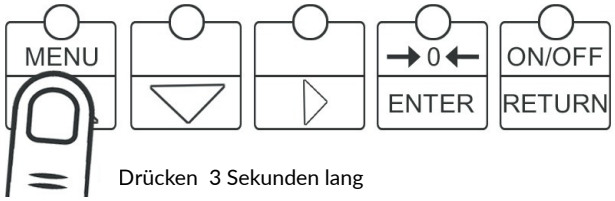

Drücken und halten Sie **MENU**, bis das Display 1 anzeigt. Wählen Sie 1, indem Sie **ENTER** drücken. Das Display zeigt nun PE on.

Drücken ▽ bis das Display ·PEoFF anzeigt.

Drücken Sie **ENTER**, um Peak Hold zu deaktivieren. Drücken Sie **RETURN**, um zu den Standardeinstellungen zurückzukehren.

*Peak Hold wird nicht deaktiviert, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

## 4.4 Einstellung der Signalton-Grenze




Drücken und halten Sie **MENU**, bis das Display 1 anzeigt.* Wählen Sie **3**, indem Sie **ENTER** drücken. Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Gewichtsbeschränkung in kg einzugeben. Drücken Sie **ENTER**, um zu speichern. Drücken Sie **RETURN**, um zu den Standardeinstellungen zurückzukehren.

*Die Signaltonfunktion wird am Dynamometer eingestellt und funktioniert nur in Verbindung mit der Handanzeige.

## 5. Geltende Normen und Vorschriften

Kalibriert gemäß nationalen und internationalen Standards.

## 5.1. Installation, Verwendung und Deinstallation



**”DANGER”**

Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, müssen alle Anweisungen in diesem Handbuch vor der Verwendung gelesen und verstanden werden. Produktanpassungen dürfen nur von autorisiertem oder qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

## 5.2. Installation

Das Dynamometer darf nur mit Schäkel verwendet werden, die der maximalen Belastung des Geräts entsprechen und die geltenden Vorschriften im Einsatzland erfüllen. Die maximale Belastung ist auf der Rückseitenfolie des Geräts angegeben. Vetec empfiehlt Green Pin Standard-Schäkel, G4163 und G-4161.

### Stellen Sie während der Installation Folgendes sicher:

Ausreichende Festigkeit der Verankerungspunkte der Lastlinie in Bezug auf die anzuwendende Kraft.
Kompatibilität der Verankerungsausrüstung an beiden Enden des Geräts sowie Einhaltung der geltenden Vorschriften.
Sichern Sie die Bügel, indem Sie deren Bolzen bis zum Anschlag anziehen, und stellen Sie sicher, dass die Sicherheitsverriegelung korrekt funktioniert.

Beachten Sie die maximale Belastung des Dynamometers.

## 5.3. Verwendung

Verwenden Sie das Gerät nur für Zugbelastungen.
Das Gerät funktioniert in alle Richtungen, einschließlich horizontal.
Schnelle Temperaturänderungen können die Genauigkeit beeinträchtigen. Es wird daher empfohlen, das Gerät vor der Verwendung 20–30 Minuten bei stabiler Temperatur zu lagern.

## 5.4. Deinstallation

Das Gerät muss vor der Deinstallation vollständig entlastet sein. Achten Sie auf einen sicheren Umgang mit dem Gerät und vermeiden Sie Beschädigungen.
Wischen Sie alle äußeren Flächen ab. Bei Verwendung in korrosiven Umgebungen verwenden Sie ein feuchtes Tuch.
Für eine optimale Wartung tragen Sie eine dünne Schicht Leichtöl, z. B. WD-40, auf.

## 5.5 Überlastung



”DANGER”

Im Falle einer Überlastung ist es unbedingt erforderlich, das Gerät vollständig zu entlasten und den folgenden Überlasttest durchzuführen.
**Überlasttest:** Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein. Wenn das Display einen Wert anzeigt, der deutlich höher oder niedriger ist als der normale Startwert, wurde das Gerät dauerhaft beschädigt. In diesem Fall ist es wichtig, das Gerät vor weiterer Verwendung in der Vetec-Servicewerkstatt überprüfen zu lassen.

## 6. Batterie aufladen

Das Dynamometer wird mit einem hochwertigen Standard-USB-Ladegerät aufgeladen. Der Akku ist bei Nordtech-Vetec stets auf Lager und in jedem Geschäft erhältlich. Laden Sie das Dynamometer im Auto, an einem Computer oder mit einem Netzladegerät auf. Da das Ladegerät nicht wasserdicht ist, wird empfohlen, das Dynamometer an einem sicheren, trockenen Ort aufzuladen. Stellen Sie das Dynamometer auf eine stabile Oberfläche und vergewissern Sie sich, dass es ausgeschaltet ist. Schließen Sie es über den USB-Anschluss auf der Rückseite des Dynamometers an und laden Sie es auf.
**Laden bei Temperaturen von 0 °C bis 45 °C. Ein vollständig entladener Akku benötigt bis zu 6 Stunden, um wieder aufgeladen zu werden.**

## 6.1. Batteriewechsel

Die Batterieanzeige blinkt bei nachlassender Batterielaufzeit. Es wird empfohlen, den Akku im Vetec-Servicecenter auszutauschen, um Garantie- und Sicherheitszertifizierungen aufrechtzuerhalten.
Kontaktieren Sie Nordtech-Vetec unter +45 65919802 oder post@nordtech.dk.

## 7. Service, Reparaturen und Wartung

Um Schäden zu vermeiden, müssen Menüänderungen, Reparaturen und Kalibrierungen stets von autorisiertem Personal durchgeführt werden. Es wird empfohlen, Kalibrierungen und Reparaturen von der Vetec-Serviceabteilung in Dänemark oder von einem autorisierten Partner durchführen zu lassen. Kontaktieren Sie die Vetec-Serviceabteilung für weitere Informationen.
Wenn ein Gerät zur Reparatur eingesendet wird, denken Sie bitte immer daran, die Rechnungsnummer oder den Lieferschein zusammen mit einer Problembeschreibung beizulegen.

## 7.1. Kalibrierung

Ein Dynamometer wird stets mit einem Prüf- und Kalibrierzertifikat geliefert, das 1 Jahr gültig ist. Das Zertifikat enthält die Werte, die während der Justierung ermittelt wurden. Nach dänischem Recht wird empfohlen, das Gerät einmal jährlich zu kalibrieren. Nach jeder Kalibrierung wird ein neues Prüf- und Kalibrierzertifikat ausgestellt.

## 7.2. Wartung

Das Dynamometer erfordert keine Wartung, lediglich eine leichte Reinigung nach Gebrauch.

- Wischen Sie Feuchtigkeit oder Staub mit einem leicht feuchten, sauberen Tuch ab.
- In feuchten Umgebungen tragen Sie eine dünne Schicht Öl auf die Oberfläche auf, z. B. WD-40. Dies beugt Rost vor.
- Bewahren Sie das V-Link an einem trockenen und sauberen Ort auf.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel oder Hochdruckwasser.

## 8. Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Ein Dynamometer darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jede Entsorgung muss gemäß den geltenden Vorschriften des Einsatzlandes erfolgen.
Dieses Produkt muss bei einer Recyclingstation abgegeben werden, um eine ordnungsgemäße Behandlung, Rückgewinnung und Wiederverwertung zu gewährleisten.

## 9. Garantie

Die Produkte von Vetec sind für einen Zeitraum von einem (1) Jahr ab Kaufdatum gegen Material- oder Verarbeitungsfehler garantiert. Im Falle eines Defekts innerhalb der Garantiezeit muss das Dynamometer vom Käufer frachtfrei (und mit ähnlichen Gebühren vorausbezahlt) zurückgesendet werden. Vetec oder der Händler wird das defekte Gerät nach eigenem Ermessen reparieren oder ersetzen.
Die folgenden Fehler sind nicht durch die Garantie abgedeckt:

- Fehler aufgrund normaler Abnutzung
- Produkte, die unautorisierten Änderungen unterzogen wurden
- Fehler aufgrund unsachgemäßer Installation oder Verwendung
- Dampf- oder Wasserschäden infolge Überschreitung der IP-Schutzklasse

## 10. FAQ

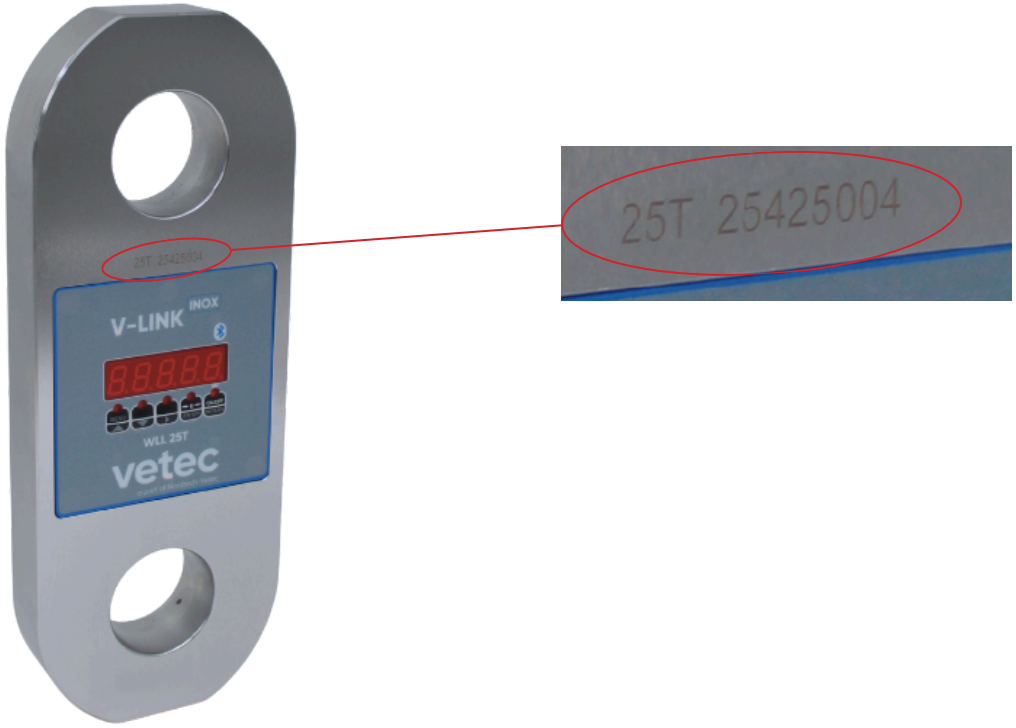
| Unregelmäßigkeiten | Mögliche Ursachen | Korrekturmaßnahmen |
|---|---|---|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten. | Entladene Batterien. | Batterien aufladen. |
| | Die Elektronik ist defekt. | Kontaktieren Sie die technische Abteilung von Vetec. |
| The display shows an incorrect value. | Mehr als 1 Jahr seit der letzten Kalibrierung. | Kontaktieren Sie die technische Abteilung von Vetec zur Neukalibrierung. |
| | Fehler in der Elektronik. | Zurücksetzen: Ein- und Ausschalten sowie Zurücksetzen. |
| | Wurde überlastet. | Ausschalten sowie Zurücksetzen Kontaktieren Sie die technische Abteilung von Vetec. |
| Der Anzeigenwert ist nicht auf 0 gesetzt. | Wurde nicht zurückgesetzt. | Drücken Sie →0← |

## 11. Zubehör

| Artikel-Nr.: | |
|---|---|
| WRDTX03 | Drahtlose Anzeige |
| V-LINK KUF01A | ABS-Koffer für 3,25T, 6,5T, 12,5T und 25T |
| V-LINK KUF02A | ABS-Koffer für 55T |
| G720661 | USB-Ladekabel |
| M124512 | USB-Ladegerät |
| Vetec App | App als drahtloses Display mit der Möglichkeit, Messprotokolle zu speichern und mehrere Dynamometer zu verbinden. |

## 12. Verbinden Sie das Fernanzeige-Display mit der Waageinheit.

Ihr Produkt sollte immer die neueste Softwareversion (Version 4.26 oder höher) haben. Schalten Sie beide Geräte ein. Halten Sie die MENU-Taste am Fernanzeige-Display gedrückt. Navigieren Sie mit den Pfeiltasten zu „4“ und drücken Sie ENTER. Geben Sie die letzten 8 Ziffern der Seriennummer des Dynamometers ein.




Verwenden Sie die Pfeiltasten, um die Ziffer zu ändern. Sie passen den Wert mit den Pfeiltasten an. △ / ▽ und wechseln Sie zur nächsten Ziffer, indem Sie ▷ drücken.

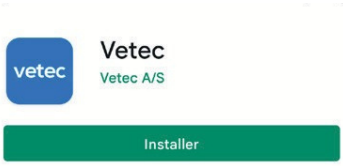
Beachten Sie, dass sich beim Überschreiten von „9“ beim Eingeben der Ziffern die Ziffer links davon erhöht. Schließen Sie die Eingabe mit ENTER ab.




Anschließend erscheint „NO CO“ auf dem Display. Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die ON/OFF-Taste gedrückt halten. Schalten Sie das Gerät wieder ein, indem Sie die ON/OFF-Taste drücken. Die Geräte sind nun verbunden und einsatzbereit.

# 13. Vetec App

## Download Vetec App



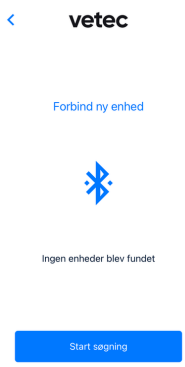

Finden Sie die App im Google Play Store oder im App Store.

## Willkommen in der App



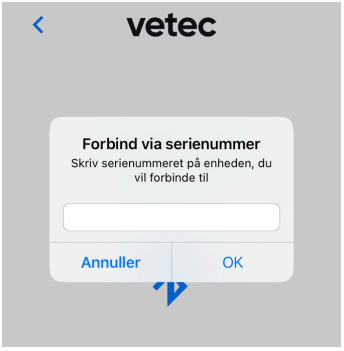

Schalten Sie Ihr Dynamometer ein. Stellen Sie sicher, dass Bluetooth auf Ihrem Telefon aktiviert ist, und tippen Sie auf „Loslegen“.

## Koppeln Sie das Dynamometer mit Ihrem Telefon



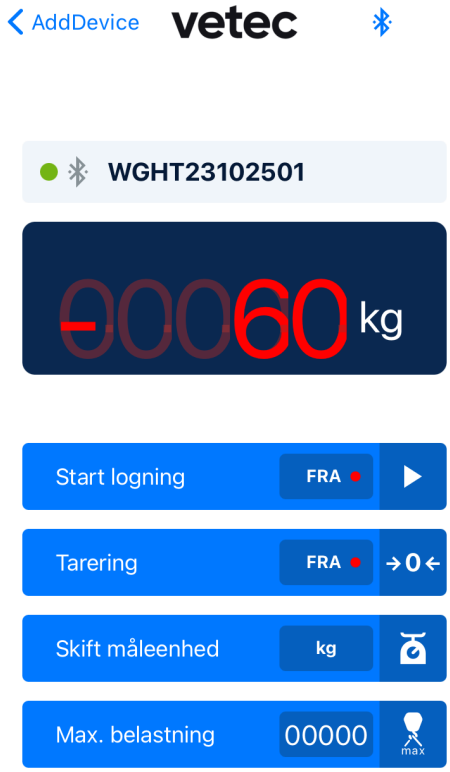

Hier wählen Sie „Suche starten“.

## Geben Sie die Seriennummer ein.




Geben Sie die Seriennummer des Dynamometers ein. Ihr Telefon wird automatisch mit dem Dynamometer gekoppelt und merkt sich die Verbindung für die zukünftige Nutzung.

## Starten Sie mit den Messungen.




Jetzt sind Sie bereit, Ihre Messungen zu protokollieren. In der App können Sie die Tara einstellen, die Messeinheit wechseln und die maximale Belastung anpassen.

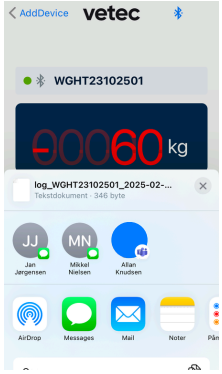
## Wählen Sie die Frequenz




Wenn Sie auf „Start Aufzeichnung“ drücken, können Sie aus 3 Intervallen auswählen, in denen Sie die Messwerte protokollieren möchten. Wählen Sie eines aus und drücken Sie anschließend die „Pause“-Taste, um die Aufzeichnung zu stoppen.




## Log-Daten teilen




Wenn du mit dem Protokollieren fertig bist, kannst du deine Daten als .XLSX-Datei auf verschiedenen Plattformen teilen.

vetec

a part of Nordtech-Vetec

# V-LINK INOX

## Haben Sie Fragen zu Ihrem Produkt?

Nordtech-Vetec A/S
Teknikvej 69
DK-5260 Odense S – Dänemark
USt.-/CVR-Nr.: 18175509
E-Mail: post@nordtech.dk
Telefon: +45 6591 9802